Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 6 (1952)

Heft: 3

Rubrik: Résumés

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

ALBISWERK ZÜRICH A.G.

TELEPHONIE - HOCHFREQUENZ

Tausende von kleinen und großen Betrieben haben uns mit der Projektierung und Erstellung ihrer Telephon- und Lichtruf-Anlagen betraut. Unsere erfahrenen Fachleute lösen auch Ihre Fernmelde-Probleme zweckmäßig und unter Berücksichtigung der Eigenart jedes Betriebes.

Verlangen Sie bitte Prospekte über unsere

Haustelephon-Zentralen
Chefstationen
Lichtruf-Anlagen
Förderanlagen für Kleingüter

ALBISWERK ZÜRICH AG. Albisriederstraße 245, ZÜRICH 47, Telephon 051 / 52 54 00

Satz und Druck Huber & Co. AG., Frauenfeld
Clichés W. Nievergelt, Zürich
Papiere Papierfabrik Biberist

Auslieferungsstellen im Ausland:
Belgien: Office Internationale de Librairie, Bruxelles, 184, rue de l'Hôtel-des-Monnaies
Columbia: Libreria Arquitécnica, Bruno Kreitner, Apartado aéreo 1533, Cali S.A.
Deutschland: Ausland-Zeitungshandel W. E. Saarbach, Gordonstraße 25–29, Köln 1, Postfach
England: Swiss Publicity Office, 61, Woodland Rise, London N. 10
Frankreich: Vincent, Fréal & Cie., rue des Beaux-Arts 4, Paris VI
Israel: Internationale Booksellers A. Lichtenhayn – H.H.Latz, Tel-Aviv, 85, Allenby Rd., P.O.B. 1030
Italien: A. Salto, Libreria artistica, Milano, Via Santo Spirito 14
Luxemburg: Mess. Paul Kraus, Luxemburg, 29, rue Joseph Junck
Österreich: Morawa & Cie., Wien
USA: Wittenborn & Cie., 38 East 57th Street, New York

Liste der Photographen

Hugo P. Herdeg, Zürich
Michael Wolgensinger, Zürich
Peter Hausammann, Zürich
Harry H. Baskerville, jr., Altadena, Calif.
D. J. Higgins, Hollywood
Veale & Co., Bristol
Carlfred Halbach, Essen
E. A. Heiniger, Zürich
Ezra Stoller, New York
Korling, New York
Photography Inc., Minneapolis
Bernhard Moosbrugger, Zürich

Résumés

Fédération Nationale du Bâtiment, Paris (pages 119–123)

Cinq étages de bureaux s'élèvent sur les huit colonnes d'un rez-de-chaussée entièrement vitré, communication de la rue avec le jardin. Le bel aspect du béton nu est un effet du soin apporté aux coffrages. Contrastant avec le béton armé des piliers et l'aluminium des façades, les murs latéraux présentent un parement en pierres de taille.

Fabrique de laques et vernis, Altstetten-Zurich (pages 124–125)

Pour augmenter l'espace d'accès le rez-de-chaussée est disposé très en retrait sous la saillie des étages supérieurs. Ceux-ci, au nombre de trois, abritent les laboratoires et salles d'essais, les bureaux de vente, la direction avec la comptabilité et le bureau des achats. Au rez-de-chaussée, un hall, des bureaux et les vestiaires.

Fabrique de cartonnages et bandes collantes, Rümlang-Zürich (pages 126–129)

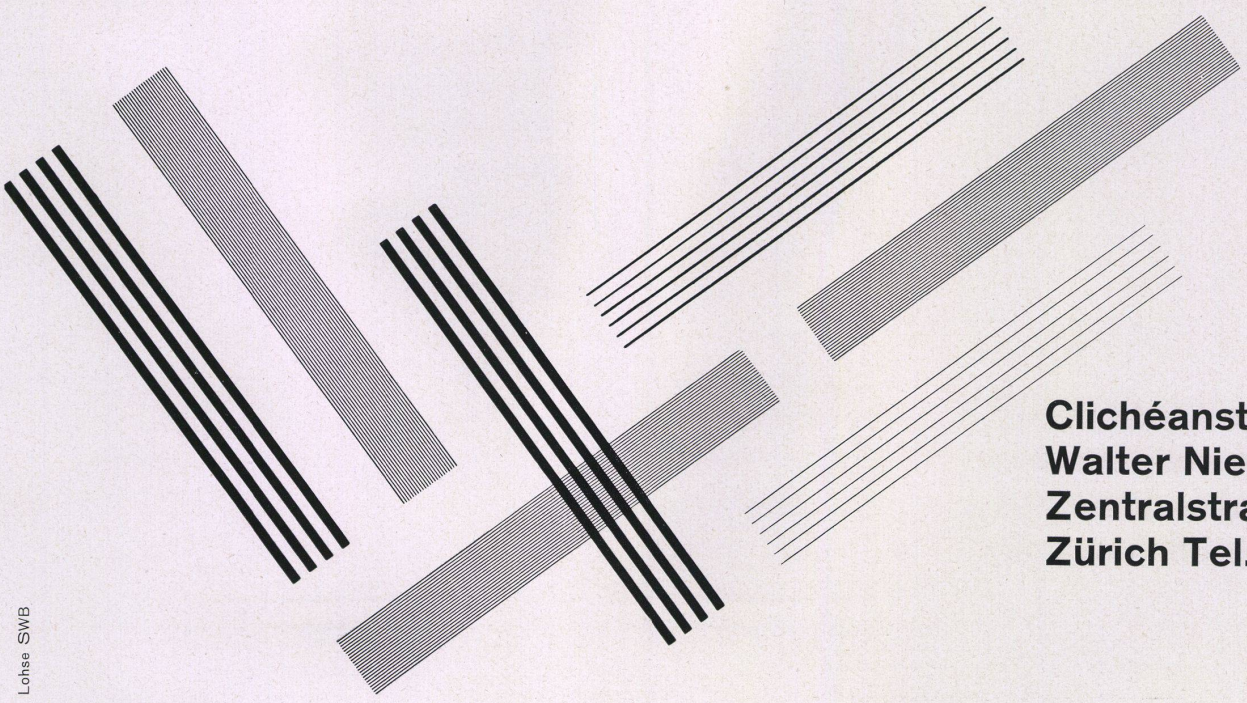
Sur l'espace du sous-sol où sont logés les magasins s'élèvent, d'une part, un corps d'un seul étage avec une vaste et claire salle de fabrication, d'autre part, en avant de celle-ci, une série de bureaux surmontés d'un second étage de bureaux qui fait saillie sur la halle. Les différents corps distinguent nettement les fonctions diverses des trois étages.

Centre médical «Mid-Wilshire», Los Angeles (pages 130–131)

Deux étages, le sous-sol et le rez-de-chaussée, reliés par une rampe, sont aménagés en garages pour les patients et les médecins; le rez-de-chaussée comprend en outre, à côté de l'auvent d'accès, une pharmacie. Les cinq étages supérieurs abritent chacun sept cabinets de consultation avec les dépendances nécessaires et des lavabos centraux à côté des ascenseurs. Toutes les catégories de spécialistes sont représentées dans ce centre médical.

Fabrique de caoutchouc au pais de Galles (pages 132–135)

Pour élever le niveau social et combattre le chômage dans les régions houillères

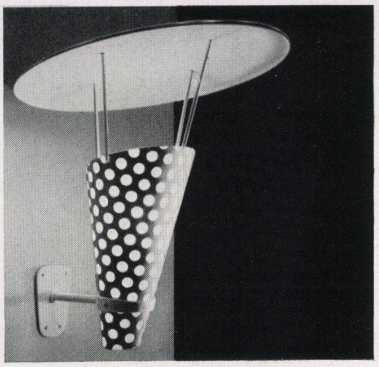


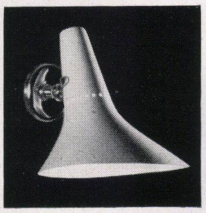
Clichéanstalt Walter Nievergelt Zentralstraße 12 Zürich Tel. 33 96 33

Lohse SWB

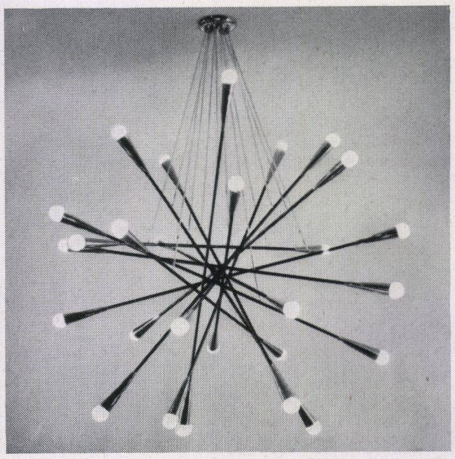
Unsere an der Mustermesse gezeigten Modelle werden jetzt in Serien fabriziert. Besuchen Sie unsere Ausstellungs- und Verkaufsräume an der Stampfenbachstr. 15, Zürich 1, beim Central. Wir freuen uns, Ihnen unsere eigenen Entwürfe zeigen zu dürfen.

Honegger-Lavater

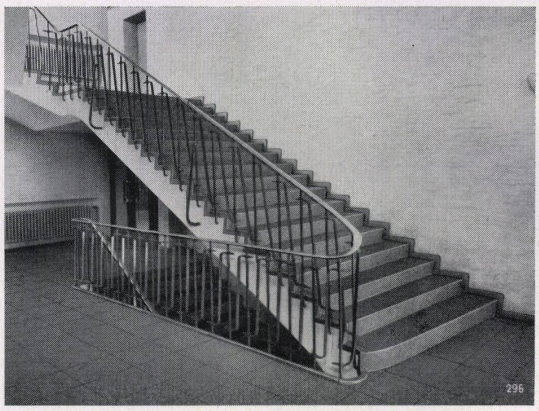




B.A.G.-Leuchten sind formschön und Schweizer Qualitäts-Arbeit. In allen guten Fachgeschäften.



B.A.G.
T U R G I



Treppe im Verwaltungsgebäude des Elektrizitätswerks der Stadt Zürich

Treppenanlagen
Fassadenverkleidungen
Bodenbeläge
Betonfenster

Spezialbeton AG
Kunststeinwerke Staad / St. Gallen

misérables du pays de Galles, le gouvernement anglais y a favorisé l'établissement d'industries peu sensibles aux fluctuations économiques, ainsi cette fabrique de caoutchouc à Brynmawr. Projetée dans les années 1945/46, en temps de pénurie d'acier, la construction en est entièrement en béton armé. La halle nord, couverte de vingt-six voûtes en berceau, se distingue de la halle de préparation, plus large, dont les arches sont plus basses, et de la halle de fabrication principale à neuf dômes. Celle-ci, centrale, est flanquée au sud par le corps de bâtiment abritant les services du personnel, avec trois tours pour les vestiaires, et, en avant, les ateliers de vernissage. Les dômes de la halle centrale sont percés de seize jours supérieurs circulaires.

Maison «Dörseln» à Essen
(pages 136—138)

De par sa situation très ensoleillée, la maison est partout très claire, avantage particulièrement remarquable du fait qu'elle est bâtie sur un terrain relativement exigu. La construction sans appuis intérieurs permet de disposer à volonté le plan des étages, pour des appartements, des bureaux ou des cabinets de consultation.

«Team Work», une maison d'architecture à 322 collaborateurs
(pages 139–145)

Hôpital pour anciens-combattants à Brooklyn, New-York

Plan classique en double T. Seize étages comptant chacun 2 x 40 lits. La construction est orientée vers le sud, avec vue sur le port de New York. Des dalles de béton en saillie au-dessus des fenêtres abritent les chambres contre le brûlant soleil d'été.

Hôpital universitaire «Bellevue», New-York

Le bâtiment central, haut de vingt étages, est prévu pour 600 lits. Le corps situé en arrière de celui-ci, avec les divisions de physico-thérapie et de réadaptation, sont déjà en service.

Bâtiment administratif de la Lever Brothers Company, New-York

Tout le rez-de-chaussée est compris comme un passage entre les deux rues adjacentes. Il est coupé seulement par les piliers de la construction et par un hall d'entrée vitré. Le premier étage couvre l'entière superficie du plan et est surmonté, sur un quart de son espace, d'une tour de verre de 21 étages à armature d'acier.

Laboratoires H. J. Heinz & Co., Pittsburgh

Cette firme a déjà bâti une fabrique de vinaigre dont le bâtiment de trois étages occupe une superficie de 280 x 80 m. De vastes entrepôts sont actuellement en cours de construction. Quand ils seront achevés, il est prévu de mettre en chantier la construction d'un groupe de laboratoires.

«Automobil-City» Ford, Dearborn, Michigan

Trois mille personnes travaillent dans les nouveaux bâtiments. En une demi-heure au maximum, tout ce monde peut avoir regagné sa voiture ou pris l'autobus. Pour les deux bâtiments administratifs, on a adopté après de longues études une combinaison d'ascenseurs et d'escaliers roulants. Les ascenseurs desservent les étages supérieurs. Le plan des bureaux est établi sur une aire libre de tout pilier; les appuis sont «en dehors» des façades.

Bâtiment administratif d'une entreprise de constructions à Minneapolis
(pages 146–147)

Des services administratifs n'exigeant pas de particulières facilités d'accès, tous les bureaux ont été installés au premier étage. Le rez-de-chaussée avec ses bureaux et salles d'exposition a été mis en location. La saillie du premier étage du côté de l'entrée tient lieu d'auvent.

L'Aérogare «Air-Quai»
(pages 148–153)

La conception des aéroports, soumise au développement technique de l'aviation, est en constante évolution. Le projet «air-quai» propose d'instituer, entre l'aérogare et l'avion, un système d'autobus compris comme une sorte de relais. Le voyageur entrerait dans l'aérogare d'un côté, passerait les formalités de départ, puis s'embarquerait de l'autre côté dans l'autobus de relais qui le déposerait à la porte de l'avion. Tout se passerait comme dans une gare, avec un quai d'embarquement où viendraient se ranger les autobus de relais.

L'entière disposition de l'aérogare «air-quai» est déterminée par les nécessités du quai. Le flux des arrivants et des partants doit pouvoir s'écouler librement, les voyageurs n'ayant aucune peine à s'orienter. Le quai est placé perpendiculairement à la gare, devant celle-ci; on y accède directement par le hall d'attente. Le système des autobus de relais coordonne les transports terrestres et aériens et apporte une appréciable économie de temps en permettant d'accélérer l'admission des passagers, auxquels on évite en outre l'incommodité de se rendre à pied à l'avion.

Salle de réception d'une maison de soieries à Zurich (page 154)

La tâche était d'aménager et de meubler une salle de réception à côté des bureaux de la firme. A part la salle et un groupe de sièges pour la clientèle, il fallait prévoir aussi un petit bureau de réception avec central téléphonique et un vestiaire.

Concours pour l'agrandissement de l'Université de Sarrebruck
(pages 155–158)

Deuxième prix

Tous les nouveaux bâtiments sont disposés selon leurs différentes destinations sur un terrain qui s'étend au sud et au sud-ouest des anciennes casernes. Le jury a jugé que les douze étages de la librairie ne s'accorderaient pas aux dimensions du paysage et il a proposé d'en réduire la hauteur. Les homes d'étudiants sont situés dans le fond du vallon autour de la place de sport. La bibliothèque, au plan très ingénieux, est reliée par une galerie à l'Auditorium Maximum.

Première acquisition

Le jury loue dans ce projet la rigueur cristalline des corps de bâtiments, ainsi que la conception intéressante et généreuse des halls, qui soulignent la dignité du cadre universitaire; il désapprouve, en revanche, la concentration des édifices dont il déplore aussi l'insuffisante harmonie avec le paysage. Ce projet, d'ailleurs, dépasse en volume les limites fixées sur la base des moyens financiers disponibles.

Deuxième acquisition

On a tenté ici de compenser la sévérité des casernes par une organisation très aérée de l'espace avoisinant, de façon à lier du mieux possible l'ensemble au paysage. L'ouverture de la cité universitaire vers l'Est présente une solution très séduisante, laquelle exigerait toutefois le sacrifice de la cantine actuelle. L'emplacement de la place de sport nécessiterait d'autre part l'abattage d'un joli bois de hêtres.

Troisième acquisition

Le jury a beaucoup apprécié dans ce projet la bonne disposition de la bibliothèque, dont le plan répond aux exigences d'une parfaite organisation, et aussi l'idée originale d'un jardin d'hiver; mais la conception architecturale, en particulier les proportions respectives de la bibliothèque et de l'Auditorium Maximum, lui ont paru contestable, ainsi d'ailleurs que le plan général dont l'excessive compartimentation gêne la vue d'ensemble.

Summary

Fédération Nationale du Bâtiment Paris (pages 119–123)

This office building comprises five storeys on an open ground-floor resting on eight pillars, which is fully glassed-in, thus interconnecting road and garden. Ferro-concrete unfinished, executed with great care. The party walls are made of natural stone and achieve a distinction against the ferro-concrete and, particularly, against the facades built up from aluminium elements.